SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO

Manual pentru refugii

Cum preiei fișa refugiului tău, cum pui paturile libere în fiecare după-amiază, cum scoți sau adaugi servicii și cum vorbești cu pelerinii în limba lor. Pas cu pas, cu numele butoanelor exact cum le vei vedea.

În acest manual

1. Ce este și cât costă
2. Fișa ta e deja în ghid
3. Creează contul
4. Preluarea fișei: codul prin telefon
5. Primul ecran: ce îi lipsește fișei tale
6. Paturile din seara asta, dintr-o atingere
7. Datele casei tale: nume, tip, adresă și telefon
8. Lunile în care deschizi, locuri, preț și program
9. Adaugă sau scoate servicii
10. Fotografiile casei
11. Ce vrei să spui: descriere, bun venit și limbi Cu abonamentul
12. Prețurile tale, rând cu rând Cu abonamentul
13. Ce schimbi se anunță singur
14. Cereri de cazare Cu abonamentul
15. Chat, apel și apel video cu traducător Cu abonamentul
16. Anunțuri pe telefon
17. Căsuța Cu abonamentul
18. Recenziile și cum le răspunzi Cu abonamentul
19. Corecturi la fișele tale Cu abonamentul
20. Câtă lume se uită la fișa ta Cu abonamentul
21. Codul QR, autocolantele și afișul Cu abonamentul
22. Apari în etapa dinainte Cu abonamentul
23. Abonamentul, facturile și codul de invitație
24. Dacă refugiul sau afacerea ta nu e în ghid
25. Dacă ceva nu merge

Ce e gratuit și ce vine cu abonamentul se poate schimba: ce vezi marcat în panoul tău e ce e valabil azi.

1 Ce este și cât costă

Seis Caminos de Santiago este ghidul pe care îl consultă pelerinul ca să-și pregătească etapa: fiecare refugiu, bar și fântână la kilometrul exact, în toate limbile ghidului. Casa ta poate fi deja în el, cu datele publice pe care le-am adunat. Panoul este locul unde o ții tu la zi.

1. Să fii în ghid e gratuit. Să-ți preiei fișa și să-i corectezi datele de bază, la fel: îți trebuie doar un cont, fără card.
2. Cu contul gratuit controlezi numele, tipul, adresa, telefonul, lunile în care deschizi, serviciile și, dacă oferi cazare, paturile libere din fiecare zi.
3. Abonamentul adaugă ce face fișa să vândă: descriere, fotografii, prețuri, program, WhatsApp și rețele, chatul și apelul video traduse cu pelerinii, cererile de cazare, răspunsul la recenzii, vizitele la fișa ta și autocolantele pentru ușă.
4. În panou, ce vine cu abonamentul apare marcat „Cu abonamentul”. Se vede mereu, chiar dacă nu-l ai, ca să știi ce există.

2 Fișa ta e deja în ghid

Aproape toate casele de pe Drum sunt deja în ghid: refugiile municipale, ale Xuntei, parohiale și ale asociațiilor, aproape mereu cu locurile, prețul, telefonul, lunile și serviciile completate, și multe baruri, magazine și servicii cu adresa și telefonul lor. Nu trebuie să scrii nimic de la zero: doar să preiei fișa și să verifici că ce scrie e adevărat.

1. Caută-ți casa în ghid și deschide-i fișa. Sau deschide direct linkul pe care ți l-am trimis, cel al paginii „Casa ta în ghid”.
2. Pe pagina aceea vezi ce văd pelerinii: în ce etape apare, adresa, telefonul, site-ul, locurile și sezonul, și fișa în fiecare limbă.
3. Dacă e casa ta, apasă „Casa asta e a mea”. Preluarea e gratuită și nu trebuie să pui niciun card.

> **Sfat.** Dacă fișa are deja proprietar, pagina spune „Fișa asta are deja un proprietar”. Dacă crezi că e o greșeală, apasă „Scrie-ne”.

3 Creează contul

Un cont de persoană, cu o adresă de e-mail și o parolă. Același cont îți servește pentru casa ta și, dacă vrei, ca să folosești ghidul ca pelerin.

1. Apasă „Autentificare” sus în dreapta și apoi „Creează cont”. Sau mergi direct la ecranul „Creează cont”.
2. Scrie-ți adresa de e-mail și o parolă de cel puțin 10 caractere, cu litere și cifre.
3. Primești un e-mail: apasă „Confirmă și intră”. Linkul e valabil 48 de ore. Dacă nu-l vezi, uită-te în dosarul de spam sau apasă „Trimite-mi-l din nou”.
4. Intri direct în panoul tău. Numele ți-l schimbi în „Profil”.

> **Sfat.** Dacă ai început apăsând „Casa asta e a mea”, când confirmi adresa te întorci la pagina aceea: apasă din nou butonul și revendicarea rămâne deschisă.

4 Preluarea fișei: codul prin telefon

Ca nimeni să nu-și însușească o casă care nu e a lui, fișa se confirmă cu un cod de șase cifre pe care ți-l citim la telefon, la numărul care figurează deja în fișă.

1. Cu contul deschis, apasă „Casa asta e a mea” pe pagina casei tale. Poți să mergi și la „Localul meu”, „Caută refugiul sau afacerea mea”, să scrii numele și să apeși „E al meu”.
2. Se deschide ecranul „Revendicări de fișă” cu mesajul „Revendicare deschisă. Acum trebuie verificat codul”.
3. Te sunăm la telefonul din fișă și îți citim codul. Scrie-l în câmpul „Codul” și apasă „Verifică”.
4. Dacă e corect, vei vedea „Fișă verificată. Este a ta”. De acolo înainte fișa apare în „Localul meu” și o poți edita.

> **Sfat.** Codul e valabil 14 zile și acceptă 5 încercări. Dacă fișa nu are telefon, sau telefonul nu mai e al tău, scrie-ne din pagina de contact și verificăm altfel.

5 Primul ecran: ce îi lipsește fișei tale

Când intri vezi „Bună” și numele tău, iar dedesubt ce ai de făcut. E ecranul la care te vei întoarce în fiecare zi.

1. Dacă oferi cazare, sus e „Paturi în seara asta”: cel mai important lucru din fiecare după-amiază.
2. Dacă ai cereri de cazare, conversații sau mesaje fără răspuns, apar aici, cu câte mai așteaptă.
3. „Ce îi lipsește fișei tale” arată ce întreabă un pelerin și fișa ta încă nu spune: locuri, preț, ora de sosire, luni, telefon, servicii, fotografie sau descriere. Fiecare rând are un buton „Completează” care te duce exact la locul potrivit.
4. Când nu lipsește nimic, vei vedea „Fișa ta are tot ce întreabă un pelerin”.

> **Sfat.** Meniul din stânga (sau de sus, pe telefon) are tot ce ține de afacerea ta în „Afacerea ta”, iar abonamentul, facturile și profilul în „Contul tău”. Culoarea fiecărei intrări arată ce-ți trebuie ca s-o folosești.

6 Paturile din seara asta, dintr-o atingere

E lucrul pe care pelerinul îl apreciază cel mai mult la mijlocul după-amiezii: să știe dacă în refugiul tău mai e loc înainte să facă ultimii kilometri. Se face în două secunde de pe telefon.

1. Pe primul ecran, sau în „Localul meu”, caută cardul „Paturi în seara asta la” urmat de numele casei tale.
2. Dacă vrei, scrie câte au mai rămas în „Paturi libere acum”.
3. Apasă unul dintre cele trei butoane: „Sunt locuri”, „Mai sunt puține” sau „Plin”. Vei vedea „Mulțumim. E notat pentru azi”.
4. Pelerinii văd asta în fișa ta și în lista etapei. E valabil până la miezul nopții: mâine începe de la zero.

> **Sfat.** Când treci pe „Sunt locuri”, pelerinii care îți urmăresc etapa primesc un anunț pe telefon. Iar dacă pui „Plin”, fișa ta le arată unde mai e loc în apropiere. Cu abonamentul, informația ta apare ca „după spusele adăpostului”.

7 Datele casei tale: nume, tip, adresă și telefon

Se schimbă în fișă. Ca s-o deschizi: „Localul meu” și apasă pe numele casei tale. Tot ce e în secțiunea asta merge cu contul gratuit.

1. În „Datele refugiului sau ale afacerii tale” sunt numele, tipul de afacere, localitatea, adresa și telefonul.
2. Schimbă ce e nevoie.
3. Coboară până la capăt și apasă „Salvează modificările” în bara de jos. Vei vedea „Fișă actualizată. Modificările sunt deja în ghid”.

> **Sfat.** Telefonul e cel care se formează dintr-o atingere din fișă și cel pe care îl folosim ca să verificăm că e casa ta: să fie unul la care răspunde cineva.

8 Lunile în care deschizi, locuri, preț și program

E secțiunea „Pentru pelerinul care sosește”: primul lucru pe care îl întreabă cine caută unde să doarmă.

1. „Lunile în care deschizi” (gratuit): bifează lunile în care ai deschis. Dacă ai deschis tot anul, bifează-le pe toate. Dacă nu bifezi niciuna, fișa spune că nu se știe, nu că ai închis.
2. „Locuri” și „Preț de la” (cu abonamentul): câte paturi ai și cât costă cel mai ieftin.
3. „Meniul pelerinului” (cu abonamentul): prețul meniului, dacă îl oferi.
4. „Program cu cuvintele tale” (cu abonamentul): de exemplu „Deschidem la 12:00; închidem ușa la 22:00”.
5. Apasă „Salvează modificările”.

> **Sfat.** La refugiile municipale datele acestea vin de obicei deja completate din surse publice. Verifică-le: un număr de locuri sau un preț depășit e plângerea cea mai des întâlnită a pelerinilor.

9 Adaugă sau scoate servicii

Serviciile sunt căsuțele din secțiunea „Servicii” și din „Ce mai are casa”. Merg cu contul gratuit.

1. Deschide fișa din „Localul meu” și coboară până la „Servicii”: wifi, mașină de spălat, uscător, bucătărie, mic dejun, acceptă animale, accesibil, ștampilează credențialul, acceptă rezervări, loc pentru biciclete și cameră privată.
2. Ca să adaugi un serviciu, bifează-i căsuța. Ca să-l scoți, debifeaz-o.
3. Dedesubt, în „Ce mai are casa”, sunt detaliile care îi hotărăsc pe mulți: pătură sau sac de dormit, lenjerie inclusă, uscătoare de rufe la soare, dulapuri cu cheie, priză lângă pat, încălzire, frigider, cină în comun, păstrarea rucsacului după plecare și altele.
4. Apasă „Salvează modificările”. Schimbarea apare imediat în ghid, în toate limbile.

> **Sfat.** Bifează doar ce există cu adevărat azi. Dacă mașina de spălat e stricată săptămâna asta, scoate-o și pune-o la loc când merge: un pelerin care vine bazându-se pe ea și n-o găsește scrie o recenzie.

10 Fotografiile casei

Fotografiile se încarcă de pe calculator, din galeria telefonului sau făcându-le pe loc cu camera. Le micșorăm ca fișa să se deschidă repede cu date mobile.

1. La „Imagine de antet”, apasă „Alege fotografia”. Pe telefon o poți face pe loc sau o poți alege din galerie; pe calculator, o cauți în dosarele tale. O vezi imediat la locul ei.
2. Ca s-o schimbi, apasă din nou „Alege fotografia”; ca s-o scoți, „Elimină”. Dacă fotografia e deja pe site-ul tău, merge și „Sau lipește adresa unei fotografii care e deja pe internet”.
3. Cu abonamentul, în „Fotografii ale casei” ai încă cinci locuri, fiecare cu „Alege fotografia” al lui.
4. Apasă „Salvează modificările”.

> **Sfat.** Prima fotografie e cea care decide: fațada sau camera la lumina zilei, nu sigla.

11 Ce vrei să spui: descriere, bun venit și limbi

Cu abonamentul

E secțiunea „Ce vrei să povestești”, cu abonamentul. E de ajuns să scrii în spaniolă: noi traducem în celelalte limbi ale ghidului.

1. „Descrierea refugiului sau a afacerii tale”: ce are casa ta și nu au celelalte.
2. „Mesaj de bun venit”: o frază scurtă pentru cine sosește, de exemplu „Deschidem la șase pentru cei care pleacă devreme”.
3. „WhatsApp” cu prefixul țării (+34…), „Site” și „Rețele sociale”.
4. „Limbi pe care le vorbiți”: bifează-le. Pe lângă chatul tradus, pelerinul vede în ce limbi vă poate vorbi direct.
5. „Ștampilează aici și…”: ce îi dai celui care își pune ștampila la tine, de exemplu „Meniul pelerinului la 10 €”.
6. Apasă „Salvează modificările”.

12 Prețurile tale, rând cu rând

Cu abonamentul

Cu abonamentul ai o listă completă de prețuri, ca un meniu, în fila „Prețuri” a fișei tale.

1. În „Localul meu”, sub casa ta, apasă „Editează prețurile”.
2. Vin deja pozițiile obișnuite pentru tipul tău de afacere: pat în dormitor comun, cameră dublă, lenjerie, mic dejun, cină, mașină de spălat, transportul rucsacului… sau meniul pelerinului, cafea, sandviș, porție…
3. Completează doar ce încasezi. Ce lași gol nu se publică. Poți adăuga o notă la fiecare rând.
4. Pentru ceva ce nu e în listă, apasă „Adaugă o linie” și scrie denumirea.
5. Apasă „Salvează prețurile”.

13 Ce schimbi se anunță singur

Când adaugi un serviciu, îți schimbi prețurile, publici oferta de azi sau redeschizi după sezon, ghidul anunță singur asta timp de o săptămână, cu eticheta „Nou”. Nu trebuie să faci nimic altceva decât să salvezi. Merge cu contul gratuit.

1. Pelerinul vede asta în fișa ta, sub nume.
2. În lista etapei tale, lângă casa ta.
3. Pe ecranul „Astăzi” al celor care parcurg în ziua aceea etapa ta sau pe cea dinainte.
4. În „Traseul azi”, în chatul ghidului și pe hartă, cu un punct galben deasupra casei tale.

> **Sfat.** Scoaterea unui serviciu nu se anunță: asta înseamnă să corectezi fișa. Nici salvarea fără nicio schimbare: apare doar ce e cu adevărat nou.

14 Cereri de cazare

Cu abonamentul

Pelerinul cere loc din fișa ta — câți sunt, pentru ce noapte și la ce oră ajung — și ție îți sună telefonul. Răspunzi da sau nu dintr-o atingere. Nu e o rezervare și nu se plătește nimic: e o întrebare și un răspuns. Cu abonamentul.

1. În fișa ta, la „Pentru pelerinul care sosește”, bifează „Primește cereri de cazare de pe fișa mea” și salvează.
2. Cererile ajung la „Cereri de cazare”, în meniul „Afacerea ta”.
3. La fiecare vezi câți sunt, noaptea, la ce oră ajung și nota lor.
4. Dacă vrei, scrie „Un rând înapoi” — „Îți păstrez patul de jos; doar până la nouă” — și apasă „Da, este loc” sau „Nu mai este”.

> **Sfat.** Activează anunțurile pe telefon (mai jos) ca să afli pe loc. O cerere fără răspuns la timp rămâne „Fără răspuns”.

15 Chat, apel și apel video cu traducător

Cu abonamentul

Pelerinul apasă „Vorbește cu localul” în fișa ta și îți scrie, îți vorbește sau te sună în limba lui. Ție îți ajunge în a ta, în scris și cu voce; tu răspunzi în a ta și lui îi ajunge în a lui. Cu abonamentul.

1. Conversațiile sunt în „Conversații”, în meniul „Afacerea ta”, și la butonul rotund de chat din dreapta jos, pe toate ecranele.
2. Deschide una și scrie în căsuță, sau apasă „Vorbește” și spune cu voce tare. Apasă „Trimite”.
3. Fiecare mesaj apare tradus. Dacă vrei să vezi ce a scris pelerinul exact așa, deschide „Original”. Cu „Ascultă” îl auzi citit cu voce tare.
4. Ca să vorbiți cu voce, apasă „Sună”; ca să vă vedeți, „Apel video”. Celălalt trebuie să aibă conversația deschisă; dacă nu, scrie-i și îl anunțăm pe telefon.
5. În timpul apelului, ce spune fiecare apare tradus pe ecranul celuilalt. „Închide” încheie apelul.

> **Sfat.** Merge în browserul telefonului, fără să instalezi nimic. Prima dată, telefonul îți va cere permisiunea pentru microfon și cameră: apasă „Permite”.

16 Anunțuri pe telefon

Ca să-ți sune telefonul când ți se cere un pat sau îți scrie un pelerin.

1. De pe telefonul pe care vrei să le primești, intră în panoul tău.
2. Deschide „Anunțuri de paturi libere”, în grupul „Ca pelerin” din meniu.
3. La „Anunță-mă pe telefon”, apasă „Anunță-mă pe telefonul ăsta” și acceptă permisiunea browserului.

> **Sfat.** E valabil doar pentru telefonul și browserul acela. Dacă schimbi telefonul, fă-o din nou de pe cel nou. Pe iPhone, instalează mai întâi ghidul pe ecranul principal („Partajează” → „Adaugă pe ecranul principal”).

17 Căsuța

Cu abonamentul

Mesajele pe care ți le lasă cu „Scrie la locul acesta” din fișa ta. Dacă fișa are e-mail, îți ajung și pe e-mail. Cu abonamentul.

1. Deschide „Căsuță” în meniul „Afacerea ta”. Cele noi sunt marcate „Nou”.
2. Apasă „Răspunde la” ca să răspunzi din e-mailul tău.
3. Marchează-l „Citit” sau „Răspuns” ca să ții evidența.

18 Recenziile și cum le răspunzi

Cu abonamentul

Pelerinii cu cont îți notează casa cu una până la cinci stele. Recenziile se verifică înainte de publicare. Răspunsul vine cu abonamentul.

1. Deschide „Recenzii” în meniul „Afacerea ta”.
2. Sub fiecare, scrie în „Răspunsul tău” și apasă „Salvează răspunsul”. În fișă apare sub recenzie, ca „Răspunde localul”.
3. Ca să ștergi un răspuns, șterge textul și salvează din nou.

> **Sfat.** O plângere la care s-a răspuns politicos vinde mai mult decât zece laude: cine o citește după aceea vede că e cineva de partea cealaltă.

19 Corecturi la fișele tale

Cu abonamentul

Orice pelerin cu cont poate corecta o informație greșită — un telefon, un program —, ca într-un wiki. Tu vezi fiecare schimbare.

1. Deschide „Corecturi la fișele tale” în meniul „Afacerea ta”.
2. Fiecare schimbare apare câmp cu câmp: ce era înainte tăiat și ce e acum.
3. Dacă e bine, apasă „E în regulă”. Dacă nu, apasă „E greșit”, spune ce nu merge și apasă „Trimite”: verificăm noi și lăsăm cum trebuie.

20 Câtă lume se uită la fișa ta

Cu abonamentul

„Vizite la fișa ta”, cu abonamentul. Ultimele 30 de zile, zi cu zi.

1. Câți ți-au deschis fișa și ce apasă: telefonul, WhatsApp sau site-ul tău.
2. De unde vin: din ghid, scanându-ți codul QR, dintr-un motor de căutare sau dintr-un link din afară.
3. În ce limbă se uită la tine. Dacă una dintre limbile acelea n-ai bifat-o ca vorbită, îți spune.

> **Sfat.** Nu numără vizitele tale și nici pe ale roboților, și nu păstrează nimic despre nimeni.

21 Codul QR, autocolantele și afișul

Cu abonamentul

La sfârșitul fișei tale e „Codul tău QR”. Îl tipărești și îl lipești pe ușă, pe bar sau în meniu: cine îl scanează îți deschide fișa.

1. „Descarcă pentru tipar (PNG)” sau „Descarcă vectorial (SVG)”, care nu pierde calitate oricât de mare l-ai tipări.
2. „Descarcă autocolantul localului”: o foaie de 20 cm pentru geamul de la intrare, cu „Estamos en la guía del Camino” (în spaniolă). Se tipărește pe hârtie autoadezivă A4.
3. „Descarcă autocolantul ștampilei”: scoica cu care pelerinul își ștampilează pergamentul cu telefonul. O pui pe ușă sau o arăți înăuntru celor care consumă.
4. Și afișul A4 pentru perete, care îi explică pelerinului chatul tradus, ghidul în limba lui și butonul 112: îl descarci din ghidul de utilizare și îl tipărești la imprimanta de la birou.

22 Apari în etapa dinainte

Cu abonamentul

Ca să te vadă cine mai are o zi până să ajungă. Cu abonamentul și cât timp mai sunt locuri în etapa aceea.

1. În fișa ta, caută „Apari în etapa dinainte”.
2. Apasă „Apari aici” la etapa pe care o vrei. Dacă scrie „Complet”, nu mai sunt locuri.
3. Ca să renunți: „Nu mai apărea”.

23 Abonamentul, facturile și codul de invitație

Abonamentul e anual. Prețul e pe pagina de abonamente și pe ecranul de plată, cu TVA-ul defalcat.

1. Ca să-l iei, apasă „Abonamente” sau „Vezi abonamentul”, alege-l pe cel pentru afaceri și apasă „Cumpără”. Se plătește cu PayPal sau cu cardul, iar factura vine imediat.
2. Înainte, completează-ți datele de facturare în „Profil”: nume sau denumire socială, NIF sau CIF și adresă.
3. Facturile sunt în „Facturi”: „Vezi factura” o deschide ca s-o tipărești sau s-o salvezi în PDF.
4. Nu se reînnoiește singur: te anunțăm înainte să expire și îl reînnoiești dacă vrei. În „Abonament” vezi până când ai acces.
5. Dacă ți-am dat un cod de invitație, folosește-l pe pagina de invitație pe care ți-o indicăm, cu fișa deja verificată: e un an de abonament fără card.

> **Sfat.** Dacă abonamentul expiră, nu pierzi fișa: rămâne în ghid cu ce oferă contul gratuit, iar ce e cu plată se oprește până reînnoiești.

24 Dacă refugiul sau afacerea ta nu e în ghid

Merge la fel pentru un refugiu ca pentru un bar, un magazin sau un taxi. Dacă nu găsești fișa cu „Caută refugiul sau afacerea mea”, o adaugi tu. Nu e nevoie de cod: fișa e a ta din primul moment și apare în ghid de îndată ce o verificăm.

1. În „Localul meu”, apasă „Adaugă un refugiu sau o afacere”.
2. Scrie numele, alege la „Ce este” ce e (sus sunt cazările, dedesubt comerțul și serviciile) și scrie localitatea.
3. La „Unde se află”, marchează pe hartă ușa și trage pioneza ca s-o așezi exact. Dacă ești acolo, apasă „Sunt aici”. Asta te așază la kilometrul exact al etapei.
4. Adaugă adresa, telefonul și site-ul, dacă ai, și apasă „Adaugă un refugiu sau o afacere”.
5. Fișa rămâne „În așteptarea verificării”: o verificăm ca să nu se strecoare publicitate și apoi apare în ghid. Între timp poți completa restul.

> **Sfat.** Caută mai întâi pe îndelete: dacă casa există deja și o adaugi încă o dată, va apărea de două ori, iar una dintre ele cu date vechi.

25 Dacă ceva nu merge

Scrie-ne din pagina de contact a ghidului, spunând numele casei tale și la ce ecran te uitai. Răspundem noi, nu un robot.

1. Nu-ți vine e-mailul de confirmare a contului? Uită-te în spam și apasă „Trimite-mi-l din nou”.
2. Nu te-am sunat cu codul? Scrie-ne cu un telefon la care te putem găsi.
3. Nu vezi „Localul meu” în meniu? Apare când ai o fișă sau o revendicare deschisă.
4. Un buton te duce la pagina de abonamente? Înseamnă că funcția aceea vine cu abonamentul.

---

seiscaminosdesantiago.com

https://seiscaminosdesantiago.com/ro/contact